

第五章 结论

本文主要研究了重复义副词“再”和“又”的语义及用法方面的特点，并对重复义副词“再”和“又”的各个结构进行分析。同时以第二语言习得的理论为指导，运用偏误分析的方法来研究学生学习重复义副词“再”和“又”的情况，以世界大学华文教育本科专业的学生为研究对象，最后总结归纳学生学习重复义副词“再”和“又”的偏误类型，并提出一些相应的教学建议，得出如下的结论：

第一、重复义副词“再”的结构有 4 种，“再 1”，表示未然的一件事（动作、行为、状态）重复或继续的发生。“再 2”，表示一个动作行为目前无法进行，要在某种事（动作、行为、状态）结束后出现。“再 3”，表示另外有所补充，有程度加深或范围的扩大的意思。“再 4”，表示否定词“再+不”或“不+再”的连用。重复义副词“又”的结构又 4 种，“又 1”，表示已然的情况下的同一动作行为的重复发生或反复的进行。“又 2”，表示情况、动作同时存在。“又 3”，表示动作相继的发生。“又 4”，表示强调程度之深。

第二、通过对发出的 40 份问卷调查，回收问卷 38 份，有效问卷 34 份，问卷题共有 24 道选择填空题，搜集到学生在使用重复义副词“再”和“又”的偏误分析，并发现学生在使用重复义副词“再”和“又”时主要问题是误代偏误和错用偏误。本文共分析 4 种“再”和 4 种“又”的结构，并发现错误率最高的有 3 个结构，其中包括：“再 1”、“再 4”和“又 4”，错误率是在 50%至 53%之间。主要出现偏误的原因是母语的迁移和目的语的迁移母语的迁移。以母语来看，共有 65%是印尼语，9%是客家话，12%是潮州话，6%是福建话，1%是闽南语，而汉语只占 6%。

第三、根据调查问卷分析，本文给予三点教学建议，首先是使用对比教学，这样在一定程度上可以减少印尼学生学习重复义副词“再”和“又”时受到母语迁移的影响。其次设置情景教学，在教学过程中情景越贴切生活上的活动，学生更加积极主动地用重复义副词“再”和“又”表达，从而得出的效果越好。最后是使用练习法，促进学生对重复义副词“再”和“又”的记忆。

本文研究的不足之处，首先是时间不够充足、其次是分析能力有限，导致在分析上不够详细，再来是理论知识不够扎实，尤其是在偏误分析上不够严谨，因此有许多疏漏。请各位老师给予批评与指正。